

Type de document		FORMULAIRE		FOR 08-8	
Version	1	FORMULAIRE DE RECUEIL DE L'IDENTITÉ LANGUE PORTUGAISE		Date	11/04/2022

CONTRIBUTEURS

Dr Emmanuel DOS RAMOS, Chef de service du DIM, référent en identitovigilance, Centre Hospitalier Hyères les Palmiers

Dr Manuela OLIVER, Coordinatrice des pilotes du GRIVES

M. André CARDOSO, Administrateur systèmes et réseaux, GRADeS ieSS

PREAMBULE

La région PACA étant une région touristique, les structures peuvent accueillir des usagers étrangers ne parlant pas le français. Certains peuvent avoir des notions d'anglais mais l'interrogation de l'utilisateur dans sa langue garantit de recueillir une identité de meilleure qualité sans ambiguïté sur les traits¹. Grâce au CH de Hyères qui a aimablement partagé ses documents, le GRIVES vous propose des formulaires de recueil de l'identité dans les langues les plus courantes.

¹ Les professionnels de l'accueil de la structure peuvent par ailleurs n'avoir aucune notion d'anglais

Formulário de declaração de identidade

Senhora, Senhor,

Para garantir o registro da sua identidade, pedimos de indicar a sua identidade através este formulário. Uma cópia do seu bilhete de identidade será conservada por um período legal de 5 anos.

Por favor, use letras maiúsculas para evitar erros de digitação. Indique a sua identidade tal como figura no seu bilhete de identidade (incluindo hifens e apóstrofes nos nomes próprios ou nos apelidos).

Madame Monsieur,

Afin de sécuriser l'enregistrement de votre identité, nous vous demandons de nous fournir votre identité à l'aide de ce formulaire. Une copie de votre carte d'identité sera conservée pendant une période de 5 ans comme l'exige la loi.

Nous vous demandons d'utiliser des majuscules pour éviter les erreurs typographiques. Indiquez votre identité telle qu'elle apparaît sur votre pièce d'identité (y compris les traits d'union dans les noms composés ou les noms de famille, les apostrophes).

Apellido(s) de nascimento <i>Nom de naissance</i>	
Apellido(s) <i>Nom Utilisé</i>	
Primeiro nome de nascimento <i>Premier prénom de naissance</i>	
Apenas se for diferente do primeiro nome <i>Prénom Utilisé Uniquement si différent du 1^{er} prénom</i>	
Data de nascimento (TT/MM/JJJJ) <i>Date de naissance</i>	
Sexo Sexe	<input type="checkbox"/> Masculino (<i>masculin</i>) <input type="checkbox"/> Feminino (<i>féminin</i>)

Lugares de nascimento <i>Lieu de naissance</i>	Cidade (<i>ville</i>) País (<i>pays</i>) :
Endereço postal da residência <i>Adresse postale domicile</i>	
Endereço de férias <i>Adresse des vacances</i>	
Contacto de emergência <i>Personne à prévenir</i>	
Cartão europeu / cartão de seguro <i>Carte européenne / carte Assurance</i>	